

E ET LE PATRICE

Vol. 47-No







isling, institutrice qui a remplacé Mme Estelle Cyre ues-uns des jeunes élèves de l'école maternelle d nouvelle en page 15)

Le Noël des Jeunes

En Saskatchewan

Le Club des 100 (ACFC)

я	velbourg, Sask.	
ū	SIXIEME LISTE	
я	Soeurs de Jésus-Marie, Gravelbourg	325.00
В	M: Gustave Denis, Vonda	25.00
	M. l'abbé Fernand Ducharme, Coderre	25.00
	M. JA. Mathieu, Willow-Bunch	25.00
	M. Dumont Lepage, Gravelbourg	25.00
	Soeurs Grises, Regina	25.00
	M. Roger Dupuis, Saskatoon	25.00
	M. Raymond Marcotte, Saskatoon	25.00
	La famille Sirois, Saskatoon	25.00
	M. Richard Prince, Delmas	25.00
5	Mile Rose Raymond, St-Louis	25.00
	M. Paul Marchand, Gravelbourg	25.00
	TOTAL DE MEMBRES: 77.	1000

Khrouchtchev, athée, connaît de nombreux passages de la Bible











Nous ne publicrons pas de journal pandant la dernière semaine de l'année, c'est-à-dre entre la 25 décembre et la definier numéro de 1960 sera donc celui de la semaine prochiene, qui paraire le vendred 23 décembre. Avis à ceux qui ont des activités à annoncer. Nous profitions de l'accasion pour remercier nos correspondants si fidèles des daux provinces, les marchands qui es noti d'antifés avec le journal moyannest l'annonce, les abonnés qui ont exprimé par lettres ou de vive voix, resurdur par un réabonnement, leur appréciation de ce que le journal apparte dens leur vie, en fait de lumière et de courage.

A tous un Noël de paix et une Nouvelle Année prosp

A DIRECTION.

M. Argue réclame la TV française dans l'Ouest

Mme H. B. Morrison, député de Pembina

De Gaulle à l'armée:

"Le problème algérien change tous les jours"

Le dimanche.

Au Gymnase du Collège Mathieu GRAVELHOURG, SASK.

SOIRÉE DE NOËL INTERPAROISSIALE

18 décembre, À 8 NEURES DU SOIR

Le monde du sport

L'équipe Pietrangeli triomphe

QUAND ON Veut

... on Peut

Et la façon proposée par la B de M est

parfois la meilleure façon de dire

"Joyeux Noël".

Un cadeau en argent est parfois le seul présent convenant logiquemen aux 4 ou 5 personnes les plus "difficiles" de vour liste de cadeaux... mais pour un grand nombre d'entits nous l'argent compiant ne cadre pas avec l'itéde d'un cadeau de Noil. Hé bien, la Banque de Montréal a trouvé le moyen d'orber à est inconvénient, pour tendre votre présent hainne « l'orber de l'argent pour sendre votre présent hainne « Voici trois moyens suagérés par la Banque de Montréal pour faire sonne à l'anison le tintenent de l'argent en espèces et clui des cloches de Noël.

3



Abult la bace!

Les revelations de certains boxeurs et des enquéteurs de gouvernement des lais-fluis aintrons-elles par amoner l'abolitation de certains boxeurs et des enquéteurs de gouvernement des lais-fluis dintrons-elles par amoner l'abolitation de certains boxeurs et des enquéteurs de gouvernement des lais-fluis dintrons-elles par amoner l'abolitation de la localitation de l'abolitation de

La Liberté et la Patriote

Directeur: Roymond DUROCHER, O.M.I.
Les chroniques, articles ou nouvelles doivent être adressée à
LA REDACTION. La Liberté et le Patriote,
éis, avenue Richermet, Vinnièré 3. Man.

TELEPHONES - Relations IP S-6444 Aministration IP 4-344
ABONINERINTS - Clarket S contession II 4-344
ABONINERINE II 4-344
ABONINERINE II 4-344
AUTORIE C STANDINI II 4-344
AUTORIE C STANDINI II 4-344
AUTORIE CONTESSION II 4-344
AUTORIE C STANDINI II 4-344
AUTO

Au poste CBWFT

A SAMEDI II DECEMBRE

130-Dennin

430-Processur Calentis

430-Processur Calentis

500-Wall Denning present

500-Wall Denning present

500-Wall Denning present

500-Wall Denning present

500-Wall Denning

500-Processur Calentis

500-Processur Green

500-Processur Green

500-Processur Green

500-Processur Green

500-Wall Denning

500-Processur Green

500-Processur G

LUNDI 19 DECEMBRE
4.00-Bonjour Madaine
4.30-Bonjour Madaine
5.00-Courrier du Roy
5.00-Courrier du Roy
5.00-Derialo mysère
5.00-Derialo mysère
5.00-Derialo mysère
5.00-Derialo mysère
5.00-Les uns les autres
5.00-Cinéteulieton
5.00-Cinéteulieton
5.00-Cinéteulieton
5.00-Cinéteulieton
5.00-Cinéteulieton 7.30—Cincreuileton
7.45—Telédiques
8.00—Les belles histoires
8.30—La poule aux ceuts d'or
9.00—La pension Velder
9.00—Histoire d'amour
10.30—Long métrage
"Le célibataire"

7.30—Cindéculleton 7.45—Par le trou de la serrure 5.00—La côte de sable 2.20—Jole de vivre 8.50—Cest la vic 9.30—Pays et merveillés 10.00—le) Intérpol 10.30—acettai 11.00—Reportage

.30—Hobino
—Roquet Helles-Oralles
.30—La boite à surprises
.60—CF-RCK
.30—Histoire à suivre
.45—Nouvelles

ACT CONTROL SUPER SAME AND ASSESSED AS A SOLUTION OF THE STATE OF THE SAME ASSESSED AS A SOLUTION OF THE SAME AS A SOLUTION OF THE SAME ASSESSED AS A SOLUTION OF THE SAME AS A SOLUTION OF THE SAME ASSESSED AS A SOLUTION OF THE SAME AS A SO

JEUDI 1.

4.00-Bonjour Madame
4.00-Bonjour Madame
4.00-Bonjour Madame
4.00-Lerrand duc
6.00-Lerrand fur
6.00-Cler de sol
6.00

Tide - Long meltings of matheur "Sept and ematheur" VENDERDI 3D DECEMBER 4.00-Doploor Medical 20.0-De Lancelot Long Live - Live -

Chronique de CBWFT

Pour obtenir des renseignes entre les du pour entre les verses en les exprisers des orbiteires sur les du pays ainsi que sur leur intéde principe de combines sur les du pays ainsi que sur leur intédu pays ainsi que sur leur intévous ce Prançais.

La miser de saitres

Sou le titre "La misère des autres" (étéviée à la 18 décembre, de 18 décembre, de 18 décembre, de clier leur doucementair desdu l'ordice national du film vient de réaliser un documentair desde réaliser un documentair desdu l'artisse l'artisse de l'artis

ceptionnellement. "Les idées en marche", de 7 h. a 7 h. 30.

Emissions pour Noël

Une fois de plus, on prie les télésepectateurs de bien vouloit dans laquelle on se trouve à l'approche des fêtes de Noël et l'approche des fêtes de l'approche de l'appr

Ce qui étonne étonne une fois: mais ce qui est admirable est de plus en plus admiré. J. JOUBERT.

Avec les compliments de

VOLCANO LIMITÉE

Manufacturiers d'appareils de chauffage automatiques

8635, boulevard St-Laurent Montréal

Brillant concert des Jeunesses Musicales

R. J. Stanners OPTOMETRISTE EXAMEN DE LA VUE Téléphone: CEdar 3-2850 141, evenue Provencher ST-BONIFACE, MAN.

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMEN Téléphones: Bur.f CHapel 7-3591 Rés.: CEdar 2-2574

Dr A.-E. Bourgeois

344, rue Marion, St-Boniface Téléphone: CHapel 7-4548 Dr André-S. Lachance

EXAMEN DE LA VUE
James Shaen Ltd.
M. N. Lecker OPTOMETRISTE
26 étage, éditice Hertig
264, avenue Portage
761.1 Williechail 2-4628 Dr H.-R. Du Charme CHIROPRATICIEN
614, rue Taché St-Beniface, Mar
En face de l'hôpital

DENTISTE Chambre 3, 113, rue Marios Téléphone: CHapel 7-1726 Dr Edouard-G. Jarjour Dentiste

301, chemin Ste-Merie St-Boniface, Man. Téléphone: CEdar 3-2111

Dr A.-C. Laurin DENTISTE

Téléphone: CEder 3-2850 141, evenue Provenches ST-BONIFACE, MAN.

Dr P.-E. LaFlèche

09, rue Sherbrook

Dr J.-O. Joyal DENTISTE
Téléphone: WHitehall 3-3023

413, édifice Boyd 388, avenue Portage, Winnipeg

Dr JACOB DENTISTE at associés

Leurs nouveaux Bureaux sont situés ou-dessus du MAGASIN METROPOLITAN

Finkleman

Examen de la vue

Luncttes ajustées

musical.

Leur concert ne sera pas de si tôt oublié à St-Boniface et nous souhaitons que les Jeunesses Musicales nous les ramènent de que les circonstances le permet tront.

L. VERREAULT.

Léon-H. Bénard, C.R. AVOCAT of NOTAIRE Idifice Banque Canadienne Net

431, rue Main Winnipeg, Me TELEPHONE: WHitehall 3-2155

W. R. DeGraves AYOCAT et NOTAIRE
De l'étude CHRISTIE,
De GRAYES, MacKAY et SETTLE
404 Power Building
Winnipes 1, Man.
Téléphone: WHitehall 2-6477

Grafton, Deniset,
Dowhan, Bétournay
& Muldoon
AVOCATS et NOTAIRES

Chambre 4
Edifice Banque Canedianne Natione
431, rue Main Winnipes, Me
TELEPHONE: WHitehall 2-3135

Louis-P. Roy

AVOCAT et NOTAIRE

147, ave Provencher St-Bonis

TELEPHONE: Chapel 7-3172

Clifford W. Brock
C.R., M.A., Ll.S.
AVOCAT - PROCURSUR
AVOCAT - PROCURSUR
AVOCAT SURFAGE - Trade and
Labor Country' de Winnige
550, diffice Somerset, Winnige
550, diffice Somerset, Winnige
510, avenue Frevencher, St-Boniface
128, avenue Frevencher, St-Boniface

Robert Trudel

AVOCAT et NOTAIRE de l'étude MORKIN, HAYES & TRUDEL 609, édifice Peris Portage et Garry, Winniper, Man. TELEPHONE: Whitehall 2-7536

Joseph-N. Landry, B.A.

302, édifice McIntyre 416, rue Main Winnipes Téléphones: Bur.: WHitehall 2-7125 Rés.: GLobe 2-0303

Arpin & Rich

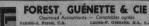
AVOCATS et NOTAIRES Maurice-J. ARPIN, B.A., LL.B. 207-4, édifice Confederation Life 457, rue Main, Winnipeg TELEPHONE: WHiteholl 2-6516

Marcoux, Dureault et Bétournay AVOCATS et NOTAIRES

702, édifice Great Western 356, rue Main, Winnipeg TELEPHONE: WHitehell 2-0038 Tous les mercredis à St-Jean-Baptist

Membre associé: G. MAURICE GELLEY Téléphone: WHitehall 2-4803

R.-C. CHAMPAGNE
Avocal-notaire, de l'étude
Moclines, Burhidge & Cie
337, rue Main, Winnipez
à STE-ANNE tous les MARDIS
de 9 h. a.m. à 5 h. p.m.
Téléphonet da 2-3253
SALLE MUNICIPALE



Charter-d Accountants — Comptobles agrées
Lucien-F. Guénette, B.A., C.A.
Chembre 11, Edifice B.C.N., 431, rus Main, Winnipes 2, Mes.
Téléphones: Winnipes WHItchall 3,6189; St-Pierre 61
BUREAUX A ST-PIERRE ET SOMERSET

La **Western Savings** and Loan Association

> Bureau-chef WINNIPEG





ICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817



des Services d'Hospitalisation





Les plus belles ÉTRENNES sont de BEAUX LIVRES



Téléphone: CHapel 7-1735

"Un simple petit mot"



d'un collégien



LE JOUR DE NOËL DE SUZANNE



"DONNER et RECEVOIR"



Voeux sincères

à tous nos clients et amis

Que la Joie et la Paix de Noël soient avec vous pendant toute la Nouvelle Année

. s. s. 4-000 +

Joyeux Noël



Bonne Année

Meilleurs Voeux à tous nos clients





cie St-Bonifa

larmacie at-bonitae
354, rus Marien, Norwoad
7disphone: Chepel 7-3532
Nous reimplissons avec
soin et prompittude toutes les
ordonnances de médecins.
lous payons les frais de posts

Service de ventes et de réparations Scies, Ciscaux, Couteaux et Haches aiguisés — Soudage et Brasage

De Gagné Motors Ltd.

ei entretien.
Angle Marion et Des Meurons
CHapel 7-3641 — CHapel 7-1918

St. Boniface Messenger Service
Nous transportons les barages
tels que! malles, valless, meubles
SERVICE RAPIDE
Appeles tenjeurs CHapel 1-1283
118, rue Aubert, 8t-flonitace
J.-J. Robitaille, prop.

JEANNE'S Beauty Parlor

194, avenue Provencher Téléphone: CEdar 3-3630

Nouvelle permenente à le crème \$5.75 et pi

N. GAGNON ENTREPRENEUR setructeur et Remenieur Armoires de cuisine Salles d'amusements

Park Confectionery

Fruits frais — Fleurs Confiseries et magazines

MEMORIALS IN BRONZE LTD.

200, rue Osborne Nord Winnipeg 1, Manitobe

Tél.: A. Neyron, CHapel 7-3603 Roger Fourneaux, CEdar 3-1367

Téléphone: CHapel 7-7468 gents de pneus DUNLOP

BARIL'S Tire Service

Hub Service Station

Essence - Huile - Accessoire eus - Réparations - Remorqu Téléphone: CEdar 3-4654 Gérard Privé - propriétaire

SERVICE MACHINE WORKS

Poils disgracieux enlecés du visage et des extrémités Enleve sûrement et de façon per manente. Consultation gratification 1936. DERMIC INSTRUTE, 201 Noviya Medical Die, 1936, rus Hargrave, Windbeg 2. Teléphone: Willichall 2-dillé

Monuments 761.: CHapel 7-1864

Elégantes cheussures pour demes, hommes et enfent MAGASIN DE CHAUSSURES

J.-R. PICHÉ

Toutes réparations d'autos et de tondeuses de gazen S'adresser &
ASSELIN MOTORS SERVICE
ET, rue Youville — Chapel 7-8613
(sidences: (Fred) Chapel 7-8613
(Georges) CEdar 3-3321

NOËL ÉMOND
ROFING & SIDING
33, rus Hill, Norwood
Pose de tolture d'asphaite,
de revétement, de tolture neuve
et de bardeaux de tous genres
Tél. Cédar 3-16ti

Delannoy's Electric 436, rue Louis Riel, St-Bonife Téléphone: CEdar 3-5258

Marion Beauty Nook

Voire colifeur français vous offre tous les soins de beauti 286, rue Marion, Norwood, Man. Corinne DUFAULT, propriétaire

Norwood Cleaners and Shirt Launderers 288, rue Taché Téléphone: Céder 3-5610 SERVICE DE DEUX HEURES — Envice de chemias

Acheteurs d'automobiles Notre service d'Assurances et de Pi nances à taux modiques vous aider à faire une mellieure transaction Avant d'acheter, consultat actue.

POUR VOS FOURRURES

MECKLING FURS St-Boniface Téléphone: CHapel 7-8182

Pâtisserie PELLAND

161, ave Provencher, St-Bonifer TELEPHONE: CHapel 7-3319

Harold M. Black ortage at Hargrave none: Whitehall 2-5108 ous les jours de 9 h. à 6

Taché Hardware Co. 298, AVENUE TACHE Peinture, quincoillerie e

ARTHUR TOUGAS, propriétais Téléphone: CHapel 7-1047

service complet pour toutes ques de postes de radio et d'a ils de télévision, tourne-disqu 143, rue Marion, Norwood Téléphone: Chopel 7-9964

LEO'S ELECTRIC SERVICE
L. BOISSONNEAULT, prop.
206, rue Goulet, Nerwood
Entreprise Posoge de fils éparation 1 CHapel 7-1694

TACHÉ Auto and Body Works 317, rue Tacht, Norwood, Man. Téléphone: CHepel 7-7145 Réparations générales "Service qui nicit"

Teléphone: CHepel 7-2356

LAFRENIÈRE

Sheet Metal Ltd.

Automobiles PAUL PAQUIN

989 Autumnwood Drive, Windsor Perk, St-Benifece Tél.: ALpine 3-9805 — Adresse postele: C.P. 68, St-Benife

BOCKSTAEL CONSTRUCTION LIMITED

A l'Hôtel de Ville La Veillée

du lundi soir

St-Eugène

tue entre les rues Hold get, Dugaid et Marion remis à la commission

HANDEE Amélierations de meise S. J. VOTTO 183, rue Archibeld Le meilleur ami du proprié Signales: CEdar 3-23M 183, rue Archibald, 86-Bon

La Pharmacie Enfield WESTERN
Plumbing & Heating Co.
541, rue Des Meurons, St-Boniface
Plomberie — Installation d'appareils
de chauffage à eau chaude,
vapeur ou gar



A l'occasion de la féte de la Fierté Nationale, 147 diplômes de l'A.E.C.F.M. ont été distribués aux enfanta de l'école du Frécieux-Sang. Sur la photo l'on yoù la choraie qui a chanté à cette occasion.

L'Entant-Jésus est perdu



La vieille Maison Blanche

DUFFY'S TAXI SPruce 2-2451

DESSERVANT ST-BONIFACE ET ST-VITAL

JOS. PIERSON

National Motors Ltd. des autos Mercury, Meteor, Comet, camions Mercury, produits Ford anglais

Aussi automobiles usagées en bon état à prix spéciaux 276, rue Colony, Winnipeg Téléphone: SPruce 2-2411





Au tribunal

UN JOYEUX NOËL FT

UNE BONNE ANNÉE

PANTER'S SPECIALTY SHOPPE

125½, rue Merien Téléphone: CHapel 7-3075

pour un JOYEUX NOEL et une BONNE ANNEE

ÉPICERIE CARRIÈRE

Henri CARRIERE, propriétaire 248, rue Cathédrale Tél.: CHapel 7-1667

L'âne et le boeuf NOËL ET DU

Louise ARCAND, grade XI, couvent de St-Charles, Man.

grade XII, Institu

NOUVEL AN

à tous nos amis et clients

St. Boniface Hardware Co. Téléphone: CHapel 7-104

Meilleurs voeux de Noël

2

GUEST SHOES MAGASIN DE NORWOOD—ST-BONIFACE
133, rue Marion Tél.: Chapel 7-4508

JOYEUX NOËL et BONNE ET HEUREUSE ANNÉE

à tous nos clients et amis

NORWOOD DRUG CO. LTD. Tel.: CHapel 7-4187 Angle S. O. Marien et Taché

Nous désirons offrir nos meilleurs voeux

de Noël et du Nouvel An

à tous nos amis et clients

R. LAPLUME

BICIER-BOUCHER

497, nuc St-Jeen-Beptins

Tél.: CHap

A B B Joyeux Noël et une Bonne et

à tous nos clients et amis

NORWOOD DEPARTMENT STORE LTD.

Tel.: CHapel 7-3122



CITÉ DE ST-BONIFACE AVIS PUBLIC

NORTH STAR OIL

Zunic & Sobkowich

S. GENEST

373, rue Desautels, St-Banifece, Men. TONDEUSES A GAZON BICYCLETTES ET

à l'école du Précieux-Sang

Présentation de 24 volumes

Fête d'adieu en l'honneur de M. Edouard Gagnon, P.S.S.

NOS TOO LES

Cours prénatal

Filles d'Isabelle du Cercle de St-Boniface

Joyeux Noël et de Bonne et Heureuse Année C. DELMARQUE

Manteaux de lourrure faits sur mesure
Réparations de lous genres
678, rue St-Jean-Beptiste Teléphone: Chapel 7-2551

JOYEUN NOËL BONNE ET HEUREUSE ANNÉE NORWOOD JEWELLERS

Inspecteur officiel des montres du Canadien National F.-R. CALLIN, prop. 105, rue Merion, NORWOOD Teléphone: CHapel 7-2790



Nous offrons à tous nos amis et clients nos meilleurs souhaits

pour un Joveux Noël et une Bonne et Heureuse Année

FONTAINE & COMPAGNIE

PEREMERENTE MENTERE MENTERE MENTER Meilleurs voeux de Noël

et du Jour de l'An

à tous nos clients et amis

ENFIELD PHARMACY

בתבתבתבתבתבתבתבתבתבתב

Un joyeux Noël ainsi qu'une Année de bonheur

et de prospérité

FREDA'S **Beauty Salon**



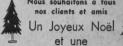
** CKEKEKEKEKEKEKEKEKEKE

Il nous fait plaisir

de Winnipeg et de St-Boniface.

M. et Mme Télesphore Arsenault 34, avenue Dingwall, Toronto 6, Ontario ERERERERERERERERERERERERER

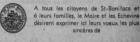
Nous souhaitons à tous nos clients et amis

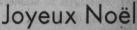


Bonne et Heureuse Année

Mc Cullough Drug Co.

125, rue Marian Tél.: CHapel 7-2353





Bonne et Heureuse Année

Son Honneur le Maire Joseph G. VAN BELLEGHEM

Signales CHapel 7-7153

Daoust Grimard Ltd.

ENTREPRENEURS ELECTRICIENS
ACCESSOIRES ET INSTALLATIONS ELECTRIQUES
ARTICLES DE SPORT

ue Provencher, St-Bonifece Téléphone: CHapel 7-1447

WALLACE and WALLACE PAINT HOUSE

Consoillers experts r tous produits en peinture et décoration SERVICE - QUALITE - VALEUR

Pharmacie Paquin

M. E. SABOURIN Assurances de tous genres

Voyages Chemin de fer — Paquebot — Avion

195, avenue Provencher, St-Boniface

Téléphone: CHapel 7-1351



CLAUDE LÉTIENNE

672, avenue Taché, St-Boniface léphone: CH 7-3664 Rés. CE 3-3282

ornements d'Eglise, Librairie, Vin de messe "CRIBARI"

- Détail et Gros

LOUIS-PHILIPPE CORBEIL



ENTREPRENEUR TRAVAUX DE CONSTRUCTION

Réparations de tous genres

St-Boniface

443, rue Jeanne d'Arc Téléphone: CEdar 3-5527



nour seulement



LABOSSIÈRE & FILS LTÉE



Maison des Retraites fermées

actions de greece de la canal par lequel ceule dans votre âme lequel ceule dans votre âme l'ade divine dont yous aves besoin pour résoudre nombre de lâtaria. Si-Norbert Man. Téléprobliens personnels au £mi-jbone: clabe 2-8625.

resoudre nombre resoudre nombre resoudre nombre resoudre nombre resoudre nombre resoudre nombre resoudre resoud

LAFRENIÈRE SHEET METAL LTD. 97, rue Knudsen Tél.: CHapel 7-2356

JOYEUX NOËL BONNE ET HEUREUSE ANNÉE L.-A. COLLETTE

MEILLEURS VOEUX

EPICIER-BOUCHER
588, rue des Meurons Tél.: CHapel 7-3167

L. A. WINDER Plumbing and Heating Co. Ltd. 231, rue Marion St-Bo Tél.: CHapel 7-1505 ou CHapel 7-1948

Nos meilleurs souhaits pour Noël et le Nouvel An à tous nos clients et amis Noé Rodrigue

EPICIER ET BOUCHER 433, chemin Ste-Marie - Tel.: CHapel 7-1097

Voeux Sincères de Joyeuses Fêtes et de Bonne et Heureuse Année à tous nos clients et omis

Taché Hardware & Paint

Nos plus sincères souhaits à nos bons amis

Henri d'Eschambault

Limitée ASSURANCES - BILLETS DE VOYAGE

136. avenue Provencher

Tél.: CHapel 7-1137

JOYEUX NOËL et

BONNE et HEUREUSE ANNÉE

ZUNIC & SOBKOWICH

GAUTHIER STUDIOS

Meilleurs souhaits de Noël

et du Jour de l'An

à tous nos clients et amis

Daoust-Grimard Ltd.

O.-L. Grimard ELECTRICIENS

Tél.: CHapel 7-1447 souhaitent à tous leurs clients et amis

Un Joyeux Noël et une

Bonne et Heureuse Année SKEKEKEKEKEKEKEKEKEKEKE

MEILLEURS VOEUX de NOËL et de NOUVEL AN



BANQUE CANADIENNE NATIONALE

QUATRE SUCCURSALES AU MANITOBA

Les Coopératives du Manitoba "FEDERATED CO-OPERATIVES LTD."



présentent à

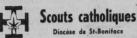
CKSB

Lundi - mercredi - vendredi

LE BULLETIN de 7 h. p.m.

Soyex à l'écoute . . . votre coopérative est membre de la Federated Co-operatives Ltd.

Chronique de CKSB



St-Vital



MANITOBAINS



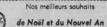


PNEU D'HIVER TOWN & COUNTRY

Firestone

St. Pierre Motors Ltd.

St-Pierre, Man



à tous nos clients et amis

Produits MEDO-LAND

laitions 376, rue Marion

Que Noël et la Nouvelle Année apportent à tous nos clients et amis JOIE, SANTÉ, BONHEUR

Pharmacie Paquin

Nous sommes heureux d'offrir nos meilleurs souhaits

de Noël et du Nouvel An

L'Hôtel Touriste

Nous désirons souhaiter à tous nos clients et amis Un Joyeux Noël

une Bonne et Heureuse Année M.-E. SABOURIN

UN JOYEUX NOËL ET UNE BONNE ET HEUREUSE ANNÉE

Andrews Restaurant Ltd.



Fannystelle



d'offrir nos mailleurs souhaits de

Noël et du Jour de l'An

Arbuthnot Audio Electronics Ltd. Tél.: CEdar 3-4941

A l'occasion de Moël et du Nouvel An

COUTURE MOTORS LTD. St-Joseph et Provencher Téléphone: CHapel 7-3955

P. 80 H. 9 9 9. W. 25

JOYEUX NOËL et Bonne, Heureuse Année

à tous nos clients et amis

ADIE'S MEAT MARKET Tél.: CHapel 7-1219

Pour les fêtes de Noël

et du Jour de l'An

BONHEUR, SANTÉ, PROSPÉRITÉ

MODERN HEATING & APPLIANCES LTD.

180, avenue Provencher

Meilleurs souhaits de Noël

et du Nouvel An

Leo's Electric Service

Téléphone: CHapel 7-1694 00000000000000000000000

Meilleurs Souhaits de Noël et du Nouvel An

à tous nos clients et omis Tim's Snack Bar

Tél.: CEdar 3-9948

Joyeux Noël, Bonne Année

Hub Service Station

Service Machine Works



Joyeux Noël et une Bonne et Houreuse Année A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS

ST. VITAL HOTEL

La Broquerie



Donnez-leur des accessoires électriques POUR NOËL

dit "Alec" Tricité



Cette année, donnez des cadeaux de loisir, de joie et d'économie . . . en don-nant des cadeaux "électri-



FONTAINE & COMPAGNIE

DEUX NOËL 6

Joyeux Noël et une

Bonne et Heureuse Année

Nos bons souhaits pour u

La Cie PARENT Limitée

118-120, édifice Grain Exchange Téléphone: WHitehall 2-6634

UNE MÊME QUALITÉ **DEUX FORMATS**



AUSSI BELLE, AUSSI NOUVELLE QU'IL SE PEUT

Hardtop 2 portes Electra Buick

FORMAT SPÉCIAL



L'ACCORD PARFAIT DE DEUX TECHNIQUES



Quelle que soit la Buick que vous choisissiez—pleines dimensions ou Special—vous serez assuré d'obtenir pleine satisfaction. Chacune vous offre la qualité et la valeur durables, l'excellence et le rendement sûr traditionnels de la Buick.

FINE D'ALLURE,

PLEINE D'ALLANT...

Voyes le dépositaire BUICK de votre région

CHERCHERCHERCHERCHERCHERCHE



Bonne Année à tous nos amis et clients

E. Labossière et Fils

Tél.: Chapel 7-3970

MEILLEURS VOEUX

pour un Joyeux Noël ne bonne et heureuse année



GARAGE PROVENCHER

Herman Labos 174, avenue Provencher Tél.: CHapel 7-1431

Nos Bons Souhaits de



IIPIN LUMBER & FUEL CO ITI 388, rue Bertrand

Nous sommes heureux d'offrir nos meilleurs voeux

de NOËL et du NOUVEL AN

à tous nos clients et amis

Precision Auto Services Ltd.

NOS MEILLEURS VOEUX pour un Joyeux Noël

une Bonne Année

MECKLING FURS

Tél.: CHapel 7-8182 a the same of the

Un Joyeux Noël Bonne et Heureuse Année

Le Salon de Mode Jeannine Enr.

electronic lectronic lectr

NOUS SOMMES HEUREUX D'OFFRIR NOS MEILLEURS SOUHAITS

DE NOËL

ET DU NOUVEL AN à nos amis et clients

LYCEUM PHOTO STUDIO

Edifice Stobart, 290, ave Portage, Winnipeg ter POIRIER, prop. Tél.: WHitehall 2-6042 Hector POIRIER, prop. CHEMENT CHEMENT



NELSON'S

Ste-Rose-du-Lac

SINGER

R. I. FREYNET

Nos meilleurs souhaits de Joyeux Noël et de Bonne Année



Dolorès Beauty Salon

Joveux Noël

et Bonne et Heureuse Année



Meilleurs Voeux

St. Boniface Messenger Service

138, rue Aubert

Tél.: CHapel 7-1285

Un Joyeux Noël

Bonne Année à tous nos amis et clients

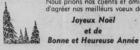
STANNER'S JEWELRY STORE



Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année

Lanthier Hardware Co. Ltd.

Nous prions nos clients et amis d'agréer nos meilleurs voeux de



LA PÂTISSERIE PELLAND

Tél.: CHapel 7-331

NOS BONS SOUHAITS

DE NOËL ET DU NOUVEL AN

VICTOR DECLOUX & FILS



JOYEUX NOËL

BONNE ANNÉE



chauffage



Somerset

Meilleurs voeux de Joyeux Noël et de Bonne Année

GEORGES-J. FOREST

Souhaits cordiaux de Noël et du Nouvel An

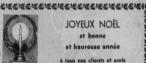
CHAPUT FRÈRES



Un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année

JOS.-P. GUAY

196, avenue Provencher Tél.: CEdar 3-1119



JOYEUX NOËL et heureuse année

CHEZ MARTIN

186, avenue Provencher, St-Boniface Téléphone: CHapel 7-4484

Souhaits sincères!

de JOYEUX NOËL de RONNE ANNÉE

MARION BEAUTÉ NOOK

Tél.: CEdar 3-6102

BONNE ANNÉE à tous nos clients et amis

Western Plumbing & Heating Co.

s: CHapel 7-3603: CEdar 3-1367 : IECIECIECIECIECIECIECIECIECIECIECIE



à tous nos clients et amis

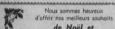
TWIN CITIES PAINTING & BUILDING CLEANING CO. LTD.

Nous souhaitons

un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année

L. MATILE et FILS

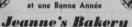
237, rue Garry, Winnipeg Tél.: WHitehall 2-6625





RELIANCE TYPEWRITER CO.

pour un Joyeux Noël et une Bonne Année



Joyeux Noël, Bonne et Heureuse Année

Ernst Liddle & Wolfe Ltd. 100, édifice Paris, Winnipeg - Tél.: WHitehall 3

医痛免疫免疫免疫免疫免疫免疫免疫免疫免疫免疫免疫

JOYEUX NOËL

BONNE ET HEUREUSE ANNÉE à tous nos clients et amis

ANT. LANTHIER & FILS



Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année

à tous nos clients et amis LA TOUR EIFFEL

Pâtisserie Française 529, avenue Ellice, Winnipeg Tél.: SPruce 5-4334 AUSSI AU "POLO PARK"

IMPORTED FINE FABRICS

ERCRERCRERCRERCRERCRER

Un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année

à tous nos amis et clients

The Little Gallery

396, eve Notre-Dame, Winnipeg - Tél.: WHitehall 2-Offrez de belles peintures comme cadeaux de Noël

Meilleurs Voeux de Joyeux Noël et de Bonne Année

346, avenue Portage

Téléphone: WHhitehall 2-5174



Avis au Consulat de France

l'intention des Français résidant dans les provinces du Manitoba et de la Saskatchewan

D. GIORDANI, Consul de France.

Collège de St-Boniface

THE WESTERN PAINT CO. LTD.

Salon funéraire Loewen

vice complet pour funérailles et fransport per ambule Fondé en 1931 Steinbach, Man. Téléphone: 63 R 3 A, T. LOEWEN, prop.

Fête en l'honneur de M. l'abbé P.-E. Halde, de St-François-Xavier prêtre depuis 1910

CARNET DE

Collation des diplômes de français

GUIDE TO PARENTS

ADULTES

FAMILLE

l'Institut Collégial

Saint-Joseph

Réunions de prière et d'étude des coopérateurs à Villa Maria ST.NORBERT — Dès deux

Institut Collégial Provencher

La Cie PARENT Ltée

Dr Steven Sonya

Nos mailleurs vocux

de NOËL et de BONNE ANNÉE

à tous nos membres et amis

STEINBACH CREDIT UNION SOCIETY LTD.

Nous offrons nos meilleurs voeux de NOËL et du JOUR DE L'AN

à tous nos clients et amis

Loewen's Body Shop

Tél.: DAvis 6-3491

Steinbach, Man

MEILLEURS SOUHAITS

pour NOËL et le JOUR DE L'AN à tous nos clients et amis

H. W. REIMER'S LIMITED

FONDE EN 1886

Joyeux Noël et une Bonne Année 66 à tous nos clients et amis

SCIENTIFIC CLEANERS



Noël et du Jour de l'An

Magasin de 5c à \$1.00

Un Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année

Nous sommes ici à votre service pour ce qu'il vous faut en fait de chaussures neuves et de réparations de chaussures

MODERN SHOE SHOP

A. K. BUSS, prop.
Tél.: DAvis 6-2261 Steinbach, Mar -------



Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année

althorac Apt April 200

IGA FOODLINER

Notre passé . . .

maître de notre avenir

JOIGNEZ-VOUS, DES AUJOURD'HUI, À VOTRE COOPÉRATIVE!







ÈVE À LA CRÈCHE



Nous souhaitons .

REKEKEKEKEKEKEKEKEKEKEKE

L'ange gardien du petit Jésus



un Joyeux Noël et

une Bonne, Heureuse Année

L'HÔTEL HABITANT

LA BROQUERIE, MAN.



MAINTENANT, LE BOEUF NOURRIT MIEUX SON HOMME!



IMPERIAL OIL ouis 80 ans, l'un des plus gra rnisseurs d'énergie au Car

R.-E. "Bob" Breault, St-Bonite Albert Turenne Telephone: 12, St-Pierre, N



La meilleure recette de

TARTE AUX POMMES

CONCOURS

LE SALON NATIONAL DE L'AGRICULTURE ET LES MEUNIERS DE LA FARINE

"PRÉ-TAMISÉE" Robin

Hood



1er GRAND PRIX

apircateur un vernilipiteur.

PRIX AUX CING AUTRES FINALISTES

Un poelle Generici Berichi de 30 po. de 3300.00

Au cerde or à l'auxocition dont fort portire les gagnentes, s'il y a lieu.

Les six findities suroni invides, robres signesses poyées, ou Join Notional de l'Agricaliste ten

Vous trauverez ci-inclus une recette de tarte aux prificat de garantie de la Farine Robin Hood.



ST-PIERRE, MAN.



Nos meilleurs voeux

pour un JOYEUX NOËL et une BONNE ANNÉE à tous nos clients et amis **NU-FASHION SPORTSWEAR**

> "Voici que je vous apporte la bonne nouvelle d'une grande joie pour tout le peuple; c'est qu'il vous est né quiourd'hui dans la ville de David, un Sauveur, qui est le Christ-Seigneur." (L'ange aux bergers, dans saint Luc, 11, 10-11.)

> > Pour tout renseignement, signalez

SPruce 5-7169

Meilleurs voeux à nos clients et amis à l'occasion de Noël et du Nouvel An

MARGARINE SOLO

Gelée de fraises

Café Nabob ou Fort Garry

Assortiments de relish, pickles et dills (16 ex.)

Gâteau aux fruits Robin Hood

4 lbs pour 95c 4 lbs pour \$1.09 la 16 69c

chacun 79c

3 pour 89c

Assortiments de noix, bonbons, pistaches et chocolats FRUITS ET LEGUMES

Viandes à tourtière; poulets, dindes, jambons

Petites viandes pour repas froids



MULAIRE FRÈRES

ST-PIERRE, MAN.

La petite vendeuse

Irène FRECHETTE, grade V. Ecole St. Pierre Cantro

Meilleurs Voeux!



HIGHWAY SERVICE STATION

Armand Fontaine, propriétaire

SERVICE "TEXACO"

Téléphone: 107



Meilleurs Voeux pour un Joyeux Noël et

à tous nos clients et amis

BÉRARD FRÈRES SERVICE (NORTH STAR)

ST-PIERRE, MAN

Je suis heureux d'offrir

Un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année



Martel Machine Works ST-PIERRE, MAN.

CHERCHENCE CHECHENCHENCHEN

Nous sommes heureux d'offrir nos meilleurs souhaits

pour un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année

L'HÔTEL ST-PIERRE

ST-PIERRE, MANITOBA P. DUPONT, gérant

Nos meilleurs voeux pour

un Joyeux Noël et une Bonne Année

à tous nos amis et clients

BOULANGERIE ST-PIERRE

ST-PIERRE, MAN.

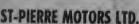
L. FONTAINE, prop

energenengenengenengenen b

A l'occasion de Noël et du Nouvel An



nous offrons nos voeux à tous nos amis et clients







Dépositaire GENERAL MOTORS

Paul COTE, prop

SEMENSING WENG WENG WENG WALLEN



Le coeur plein de joie





miraculeuse

UNE SEMAINE REMPLIE D'EXCITATION

Gros merci à tous ceux qui m'ent encourage durant l'année

Meilleurs Voeux

de Noël et du Nouvel An

0

Albert Vielfaure

Agent NORTH STAR

La Broquerie, Man. Téléphone: HA 4-5373

Meilleurs voeux à tous nos clients et amis à l'occasion des Fêtes



Donnex à votre mère ou à votre épouse un accessoire électrique en cadeau de Noël!



\$15.95





Accessoires électriques - Amoublement - Quincoillerie

LAVERGNE ELECTRIC

Téléphone 67

St-Pierre, Man.

Meilleurs voeux de Joyeux Noël à tous nos clients et amis

Faites vos emplettes de Noël à St-Pierre Vous trouverex à la Pharmacie St-Pierre un vaste choix de beaux cadeaux qui feront la joie de tous les membres de la famille.

Boîtes de chocolats de qualité

- - Rowntrees Smiles'n Chuckles



Fameux bonbons anglais

- Sharp's Toffae



APPAREILS PROTOGRAPHIQUES KODAK

- Nécessaires de beauté, parfums, eaux de Cologne, savons, lotions, cosmétiques de toutes sortes

PHARMACIE ST-PIERRE

ST-PIERRE, MAN.

TELÉPHONE: 17



Nos Meillours Vocux à l'occasion des fêtes à toute la

Ernest R. Goossen

C.P. 1267 - 242, sue Mein Steinbach, Man Teitabanes Bureaus DAvis 6-3402 - Résidences DAvis 6-327



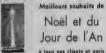
ENGBRECHT GARAGE LTD.

Nous sommes heureux de souhaiter à tous nos clients et amis

Un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année!

STEINBACH HATCHERY LTD.

经现在现在现在现在现在现在现在现在现在现在现在





HANOVER MEDICAL CLINIC

Steinbach Dr. K. H. KRUEGER of famille Manitoba



Mailleurs VORIE de

A nos clients de langue française

Mme John Schultz

Steinbach Textiles Steinbach

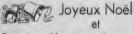
医祖母祖母祖母祖母祖母祖母祖母祖母祖母祖母祖母祖

Joyeux Noël et de Bonne et Heureuse Année

amis et clients



STEINBACH ententententententententent



Bonne et Heureuse Année LA DIRECTION DU

Tourist Hotel

Tél.: DAvis 6-2083



MERIT STORES LIMITED

Articles de maison

Téléphone: DAvis 6-3631 Steinbach, Manitoba **《京庆东东京东京东京东京东京东京**

Traditions populaires de Noël en Allemagne

Fort Garry

St-Laurent

nan-Marie Leost, aux perolesiens dé-de 88 ans. Son précédé dans la rès de 50 ans.

Non Maillaurn Vacux do Noil ot do Bonno, Hourouse Année

à tous nos clients et amis JOHNNY'S GRILL

HONN'HOUTH' MIGHING of BONNE ANNÉE

à tous nos clients et amis

VENTES ET SERVICE AUTORISES:

J. E. REGEHR & SONS LTD.

JOYEUX NOEL

Pare-chocs et dispositif d'accrochage combinés pour camions. Socs de charrues à prix spéciaux Soudure électrique et autogène Réparations générales de machineries

Kreutzers' Blacksmith Shop Tél.: DAvis 6-2048 262, rue Main, Steinbech, Men

Nos meilleurs voeux

de NOËL et de BONNE ANNÉE

à tous nos clients et amis

HIEBERT'S JEWELRY

Nos meilleurs' souhaits à l'occasion de Noël et du Nouvel An

YOUNG TOWN JEWELLERS

Steinbach, Man. Tél.: DAvis 6-2169

JOYEUX NOËL of BONNE ET HEUREUSE ANNÉE

à tous nos clients et amis

PENNER ELECTRIC LIMITED

JOYEUX NOËL

of RONNE ET HEHREUSE ANNÉE à tous nos clients et amis 经完整

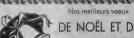
1 WALT'S STUDIO OF PHOTOGRAPHY

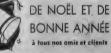
STEINBACH, MAN.

Nos meilleurs souhaits pour un JOYEUX NOËL et une HEUREUSE ANNÉE

à tous nos clients et amis

L. A. BARKMAN & CO. LTD.





J. R. FRIESEN & SON

n energenenshishshishshishishish

de Noël et de Bonne Année

ALF'S RADIO & ELECTRIC

mouvement jéciste aux parents et maitres de St-Malo

Nous offrons nos meilleurs souhaits

de Noël et du Nouvel An à tous non clients et amis

MacLeod's Authorized Dealer

J. D. et D. D. Reimer, propriétaires Téléphones DAvis 6-2170 Steinbach, Mi

Nos moillours souhaits à l'occasion des fêtes de Noël et du Nouvel An

STEINBACH DRY CLEANERS ONE: DAvis 6-3570 Whitehall 2-3018

JOYEUX NOEL
of one
BONNE ET HEUREUSE ANNÉE

STEINBACH FABRIC SHOP

10年是是是是是是是是是是是是是是是是是是是是是是是 Que Noël et le Nouvel An vous apportent santé,

bonheur et prospérité as nos clients et amis

STEINBACH FURNITURE & APPLIANCES Begch — Philco — Speed Queen Poèles — Réfrigérateurs — Lessiveuses et séchoirs hone: DAvis 6-3582 — Boite 607 Steinbach



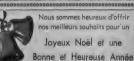
JOHN McADAM et CECIL SELLEY

'les pharmaciens de votre famille' VOTRE PHARMACIE REXALL STEINBACH, MAN

Nous désirons exprimer nos meilleurs voeux

de JOYEUX NOËL et de BONNE ANNÉE à tous nos clients et amis

REIMER AGENCIES LTD.



VOGT BROS. "IGA" STORE STEINBACH, MAN.

Electerizerenenenenenenenenenen

Meilleurs Voeux

pour un Joyeux Noël

et une

Bonne et Heureuse Année de la part de

Steinbach, Man.

Mme Marie Carrière est inhumée à Storthoaks le 29 novembre

TORTHOAKS | 2 9 novembre | 4 decide à l'hôpital Glabriel du front de la libration (la la lachance, à l'âge de 18 decide à l'hôpital Glabriel du front de la lachance, à l'âge de 18 decide à l'hôpital Schonface de 18 decide à l'hôpital Clabriel al lase dans le deuil un fils frent l'acquistion d'une decidente jusque à l'accept de l'acquiste de la l'hôpital schonface de l'acquiste de la l'hôpital Clabriel al lase dans le deuil un fils frent l'acquistion d'une decintre jusque à l'acquiste de l'acquiste de

Ponteix



La Journée de l'A.C.F.C.

Val Marie

en réve

Et que je t'ai commandés.
Petit papa Noël, quand tu des
du ciel,
Avec des jouets par milliers,
N'oublie pas mon petit soulier Le marchand de sable est pass Les enfants vont faire dodo. Et tu vas pouvoir commencer Avec ta hotte sur le dos, Au son des cloches des 'áglise Ta distribution de surprises'.

Avec des jouets par milliers, N'oublie pas mon petit soulier

THE HERE HE Joyeux Noël Bonne et Heureuse Année



NOEL 1960

montrecises detés el marche de la cavanti démènegé dans une la cavanti den mentre de la cavanti de l

9

La Sauvegarde

L'assurance-vie est un devoir social et familial.

Compagnie essentiellement canadienne-française Fondée en 1903

Près de \$2,600,000 payés aux assurés

ou à leurs bénéficiaires en 1959

Polices familiales

Toute la famille protégée par la même police.

Dotation à 60 ans - 20 primes **Excellents dividendes**

Polices pension - Taux très avantageux

Nous offrons au public tous les genres d'assurance-vie. Pour le mari, pour la femme, pour les enfants. *

Voyes nos représentants

MANITOBA Edouard Lachance

680, rue Langevin. 299, Eugénie, Nerwood, St-Boniface

SASKATCHEWAN



LES ENVOIS DE NOEL QUANT AUX AUTRES

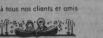
CONSULTEZ LE

OUE LE PACTEUR

RIEN DE PLUS COURRIER DE NOEL

POSTES 10-39-CF

CANADIENNES



LE VOYAGE D'HIVER EST FACILE

Herré Leblanc

AGRÉABLE . . . CONFORTABLE . . .

quand vous adoptez

Le moyen de

fiable en toutes occasions! Il n'y a rien comme un congé pour briser la monotonie de ces longs mais d'hiver. Et la meilleure manière de voya-ger, c'est d'adopter le Canadien National!

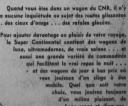
transport rapide.

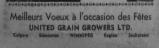
Voici quelques-uns des avantages CNR











Club Alouette de Saskatoon

Que Noël et le Jour de l'An soient our vous des jours remplis de bonheur!

LES AGENCES J.-A. FOURNIER 1212, eve Centrele, PRINCE-ALBERT, SASK. Tél.: RO 3-3697

JOYEUX NOEL

et que le Nouvel An vous soit prospère!

ELECTRIC SHOP

VENTES ET INSTALLATIONS
neurs en trovaux électriques, commerciaux ou do
tion — Radios et autres accessoires électriques — 1114, avenue Centrale, Prince-Albert, Sos TELEPHONE: RO 4-4238 - C. P. 54

A tous nos clients et amis

Que Noël et le Jour de l'An soient pour yous des jours remplis de bonheur!

60

VOLDING'S STUDIO

MEILLEURS SOUHAITS

de Noël et de Bonne Année à tous nos clients et amis

PHARMACIE MÉDICALE

et PHARMACIE DUNCAN Prince-Albert Sask **でえれたたかんかんかんかんかんかんかんかんかんかん**

Un joyeux Noël et beaucoup de prospérité durant l'année nouvelle

Modern Motors Ltd.

Le poste de radio des

Canadiens-Français du Nord de la Saskatchewan



souhaite à tous ses compatriotes

un joyeux NOEL et une heureuse et sainte NOUVELLE ANNÉE



M. l'abbé A. Tombu, de Saskatoon, élevé à la dignité de Prélat domestique

Saint-Hubert

Chronique de CFNS

RO 3-7835

Cuelengere, Hall & Schmit

M. Cuelenaere, Q.C. R. N. Hail, Q.C. J. Schmit, B.A., LL.B.

Dr F.-I. Gaudet

Dalziel's

RO 3-3065 25, 11e rue

L'Hôtel Empress

Crépeau & Simonot

FFEE BAR - SALLE A MA

Léonard Houle

Constructions de tous ger Téléphone: RO 4-4760 444 - 15e rue Ouest PRINCE-ALBERT, SASK.

MacKenzie

200 Mitchell Block Avenue Centrale et 11e rue Est de la Pharmacie

J.-R. Pellerin, B.A.

Saint-Louis

Distribution des prix de français

SUCCÈS. SANTE. BONHEUR

STROHAN'S CREDIT JEWELLERS

Joyeux Noël et Bonne Heureuse Année

à tous nes clients et amis (Ici on parle français)

Herb Schop & Frank La Haye

Esquire Berbers, Toronto Dominion Building, 1108, avenue Centrale, Prince-Albert, Sesk

MEILLEURS SOUHAITS

à l'occasion de Noël et du Nouvel An

Théâtres

STRAND et ORPHEUM
ET AUSSI "PINES DRIVE-IN"
Prince-Albert, Saik.

MEHLEURS VOEUX

NU...TREND FURNITURE

1215, avenue Centrale — Prince-Albert, Sask Téléphone: RO 3-8424

Distributeurs autorisés de "Kroehler"

Ameublements par: Seely — Stylecrest — Princeville
Victoriaville — Crown of California — Skler

L. Lefrançois,

Joyeux Noël et une Bonne Année à tous nos clients et amis

J. R. PELLERIN

15, 11e rue Est, Prince-Albert, Sask.

........................ JOYEUX NOËL HEUREUSE ANNÉE

HOULE ELECTRIC LTD.

31, 13e Rue est, Prince-Albert,

THE HE HE HE HE HE HE HE HE HE HE

Nous sommes heureux d'offrir nos meilleurs voeux de

Joyeuses Fêtes

OUR TOWN REALTY

per Dashchuk Construction

Gérant: Louis RECEVEUR On parie from
TELEPHONES: RO 3-6393 — RO 3-8811

eacacacacacacacac

SUCCÈS, SANTÉ, BONHEUR

Hôtel Empress

J.-H. Demers, prop.
PRINCE-ALBERT SASKATCHEWAN

ecircieciecieciecieciecieciecie A nos nombreux amis et clients NOUS SOUHAITONS

Noël saint et joyeux Puisse l'année qui vient

The Monarch Lumber Co. Ltd.

Où vous pouvez vous procurer du bois de qualité supérieure

Cours à bois

ERERCHENGING MERCHENCE

L'Association Coopérative de Prince-Albert Lté. JOYEUX NOËL of BONNE ANNÉE
A NOS MEMBRES ET AMIS

Avenue Centrole of 14e Rue, Prince-Albert, Sask,

Souhaits: SUCCES. SANTÉ, BONNEUR

Voilà ce que nous souhaitons à tous nos clients à l'occasion de Noël et du Nouvel An FERN'S DELIVERY

L. D. Gobeil, prop 19, 11e rue Quest, Prince-Alben





PAUL ZAKUS

140, 15e Rue ouast, Prince-Albert, Sask.
Tál.: Bureau, RO 3-5552 — Pièces de rechange, RO 3-6228

CERERERERERERERERERERERERERER

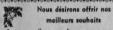
Meilleurs voeux

de Joyeux Noël et de Bonne Année

LEONARD HOULE

Entrepreneur Ave Centrale et 17e rue ouest Prince-Albert Téléphone: RO 4-4760

CHEMEMEMEMEMEMEMEMEMEME



de NOËL et du NOUVEL AN

à tous nos clients et amis

Mann Motor Products Ltd.

142, 12e Rue ouest, Prince-Albert, Sask
PONTIAC — BUICK — GAMIONS GMC

UN JOYEUX NOËL

à tous nos amis de langue française

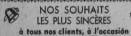
et que la

NOUVELLE ANNÉE comble tous leurs voeux

TED MATHESON

Marchand d'habits pour hommes
PRINCE-ALBERT SASKATCHEWAN

安语是他是这些是是是是是是是是是是是是



de Noël et du Nouvel An

SIMPSONS-SEARS

de Noël et du Nouvel An

Hôtel Marlboro

llaur à Prince-Albert Norman Jarris, géront Salle à manger et comptoir-restaurant Plusieurs coss de terrain pour stationnement Tère Avenue est et 13 e Rue



Bonne et Heureuse Année

Un groupe de parents organise un jardin d'enfants pour favoriser l'initiation au français

Les municipalités tiendraient

Un observateur impartial de Debden assiste à une réunion à Shellbrook

Léoville

leur propre plébiscite

Dodds Pills

Chronique du Collège de Gravelbourg

SASKATCHEWAN

Réflexions sur la pièce:

Radville

Penticton, C.-B.



Meilleurs Voeux de Noël et de Bonne Année

Salon mortuaire MacKenzie
138, 9e Rue est, Prince-Albert, Sesk.
W. T. BEATON H. R. BOUCHER H. J. JORDAN

lci on parle français

Tál.: RO 3-8488

Joyeux Noël

Bonne et Heureuse Année

CKBI

and the second second Nos bons souhaits à l'occasion de Noël

à tous nos clients et amis Mid-West Hatcheries
Home Comfort Furniture
Prince Albert Quick Freeze
C.E. FRANSON, prop.
Télépnone: RO 3-3734 — Prince-Albert, Sask.

Joyeux Noël Heureuse et Sainte Année



Puisse l'Année nouvelle ne réserver à nos bienfaiteurs, amis et auditeurs que des jours de bonheur.

directours of le persons

Petites **Innonces**

le grade 7 (22 cleves). Salaire d'a-près expérience et qualifications. S'adresser à R. Kirkpairick, sec-lrés., Mathieu R.C., S.D., Laffeche, 24-215-38C.

SPENCER
Victorients de hate faits sur mecure pour soullagement, des maux
de des et mauvale posture.
Pour un rendez-vous, appeles,
appels (heures, Mme. J. Haskell,
représentante, JUNICE 5-871), 181,
représentante, JUNICE 5-871, 181,
représentante, appeles Mme Courteau,
CEdar 2-5018.

Louis Matile & Fils

eintenent au no 237, rue Garry is-k-ris le nouvel Hôtel des Postes Téléphone: Whitehall 2-6625

PIANOS ET ORGUES

A YENDRE
A YENDRE
A VENDRE
BEGINNE DE PIANOS
HEINTERMOND
Communiques avec notre représentant français. M. Jean Cutigan,
J. J. H. McLEAN & CO. LTD.
Angle des rues Grinham et Edementon
Winniper - Tél.: Williehall 2-4231

GUERTIN Frères
MARCHANDS DE PEINTURES
— Gros et détail —
Accessoires pour peintres
1135, rue St. James, Winnipes
Téléphone: SUnset 3-7258

SYLVESTRE REALTY

AGENT D'ASSURANCE 455, Louis-Riel, St-Benifece

Ricidence: CEder 3-5050

On vous débarrassera

MID-WEST RENDERING pelex à nos frais Uzine: CHapel 7-1347 Après les heures de bureau CHapel 7-9295 St-Boniface, Manitaba

Pour echet, vente ou échange de propriétés de ville ou de campa-

ARPIN REALTY

On demande vieille monnaie

E.-J.-R. ARPIN phones: Bur.: CHapel 7-8023 Rés.: GLobe 2-3618

Tarif, 3 cous par met. Mini-mum, 75c. Chaque insertion supplémentaire, 2 sous par mat. Pas de changement de texte. Ajouter 25c pour un numéro de boite.

Pour téléphoner une petite annonce signalez SPruce 5-8443 entre 2 h. du matin et midit en entre 2 h. du hatin et midit en du lundi au vendredi

uses de bonne santé et de heaute portant une gaine, un coract ou soutien-grope Spencer, fait sur ure et dessiné spécialement pour , Supporte pour hommes et mes. Pour rendez-vous, appètes E LILLIAN EVANS, 47. Elle R Rond, CHapel 7-4367. Elle a s ans d'expérience.

l vous faites usage du merveilleux reduit JAMAIS GRIS. Aussi si ous souffres de Rhumatisme ou 'Arthrite

Crivez pour nos dépliants gratui C. C. Jemieson Boite postale 22, Trantcons. Man Triéphone: CAstle 2-4492

ROVATZOS

Flower-land

*Specialité: fleurs pour mariage:

*Bouqueis de corsage et autres

Couronnes mortuaires

nue Notre-Dame, Winnipe hone: WHitehall 3-2934

bur réparations de dactylog tes, de machine à additions pur achat et location de dec types neuves et d'accasion,

Reliance Typewriter BOGER-A. SABOURIN, sécent

Téléphone Bureau WHitehall 2-7052 322, rue Donald, Winnipeg





Golden Beauty Salon \$5.95

Golden Beauty Salon

Angle de Hargrava et St. Mary

A una rue du dépôt d'autobus
En face de la cathédrale Ste-Mari ALBERT STERN & CO.

WILFRID ROYAL (INSURANCE) LIMITED

SAFECO pour conducteurs à "risque préféré"

306, édifice Avenue Winnipeg, Man Téléphone: WHitehall 3-1558

Chevaliers de Colomb

Winnipes S. Ni-llie-Room
VKNDRE Moist de M chambres.
VKNDRE Moist de M chambres.
Duils, Taverne mixie a cité approuvée. Endroit canadien-français, aud
e la Saksténvenn. Box collège et
e la Saksténvenn. Box collège et
collège de la Saksténvenn. Box collège et
collège de la Saksténvenn.
Son Peiemmit initial 353/00. S'agresse
et a Bolte (E. L. a. Lières et le Paer à Bolte (E. a. Lières et le Paer à

pos a, la vous diront qu'une très sible proportion de ces moindre léde de ce que représente le christaine. Nous voil d'onc éveunt un fait accomption de ces de la comption ACRIFICATION TECHNICAL CONTROL OF THE STATE t-Bonflace — Maison: 8 pièces. 112 etage. Chauffage: huile, Grande cuisine. \$11,000, \$2,000 comptant. Ces maisons sont toutes près des églises et écoles catholiques, Signaler; CHapel 7-8049,

A VENDRE

St. Beniface - Hue Bertrand. Bungalow moderne: 4 pilete. Challed and the state of the

Nous ne soyles comme ces tout problem de la serio de la comme de l comptant.

J.-R. POIRIER REALTY

TELEPHONE: GRover 3-1215
62, avenue Harvard, Winnipes
ou

ROGER LEJEUNE
327, rue Archibald

BISTOURL

VETERANS REALTY 302, édifice McIntyre iphone: WHitehall 2-7125 Rédaction condensée

A VENDRE siface — Près hôpital. \$12.660. ne maison: 7 pièces, 3 chambres ucher. Chauftage; huile. Garage. nes faciles. orwood — Près Précieux-Sang. Mal-son: 8 pièces, 4 chambres à coucher.

Comptant requis: \$3.000.
Newmood — Pres Holy Cross. \$6.300.
Maison: 2 chambres à coucher. Garage. Hulle. A termes.
Newmood — Rus Chandos \$11.400. Maison: 7 piece. Chauffage: hulle. Garage. Comptant requis: \$2.500.
Maison: 3 chambres à coucher.
Comptant equits: \$2.500.
Maison: 5 chambres à coucher.

one le soir seul CEdar 3-6091

A VENDRE

it-Boniface — Rue Berry, Maison modernie: 6 pièces. Chauffage: gaz.
\$11,500. Termes faciles.
L-Boniface — Duplex moderne: 6 pièces. \$9,500. Compain require 3,000. Winnings, several participation of the control of the cont orwood - Duplex moderne: 7 pi Chauffage: huile, \$15 000. Pour achat ou vente d'hypothèques perception de loyers ou paiements aur hypothèques, rapport d'impôt. Téléphones: BUREAU: CHepel 7-8178 A.-J. Boulenger: WH 3-2134

O. J. DeSteur, Sc. rue St.-Jean-Baptiste CEdar. 3-2027 O. J. DeSteur, Sc. rue Lawndale GLobe 2-2255 Jos. Carrière, 236, rue Kitson CEdar 3-3385

POUR TOUT ACHAT, VENTE DE PROPRIETE OU PLACEMENT PHYPOTHEQUE, 2'I vous plait, appeler Paul Gagnon à CEdar 1-6217 ou Ray Thériault, à LENCX 3-6317. à vos revenus actuels

POUR ACHAT, VENTE OU E-CHANGE de propriétés de ville ou de campagne fermes, commerces ou hôtels. Préts. S'adresser a A. Ayotte, '71, bird holland, St.Bo-niface. Teléphone: CEder 3-335.

Transit Service Station

KOIN LAUNDRY SALES, LTD. C. A. Lauder, 720, avenue Corydon, Winnipeg 9, Manitobe Téléphona: GRever 5-0175

Cycle à trempage automatique et machines de nettoyage à sec opérant par pièces de monnaie

Ajoutez de \$4,000

à \$8,000

gráce à une

Buanderie Automatique

KING KOIN

d'equipement Philco-Bendix

Au Sacré-Coeur

Le Dr P.-E. Laflèche

désire exprimer ses meilleurs

JOYEUX NOEL BONNE ANNEE

s ses clients et amie

Propagandiste

Le Conseil de la Coopération du Manitobe, Cesier Postal 100, St-Boniface, Manitobe, demande les services d'un propagandiste. Les intresses sont priès de spécifier leurs qualifications et le salaire de bose désiré et de marquer bien lisiblement sur l'enveloppe contenant leur demande, le mot "DEMANDE". Les demandes seront acceptées jusqu'au 21 décembre 1960.

APPRENEZ À CONDUIRE

Téléphonez aujourd'hui - Commencez demain L'école SHERMAN AUTO DRIVING

de service à Winnipeg et au Manito Signalex SUnset 3-7525

Je désire offrir mer meilleure

Joyeux Noël

et de bonne et heureuse année,

à tous mes clients et amis



MARCEL RAJOTTE

Community Chevrolet, Oldsmobile Ltd.

1149, rue Main, Winniper Tél.: JUstice 9-8341 Newskere here here here here her



Ernst Liddle & Wolfe Lid ASSURANCES - IMMEUBLES - HYPOTHEQUES
ADMINISTRATIONS DE PROPRIETES



CHATELET de BÉLANGER Chez C. A. DoFehr & Son

C. A. DeFehr & Sons Ltd. 10970, 84e reis; Edmenten, Alta



J.-J. Préfenteine, B.A. B.Sc. (PHM) St-Benifece



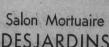


Le personnel de la Pharmacie Préfontaine souhaite à tous ses clients un Joueux Noël et une Heurouse Année

PHARMACIE 9.00 Mining

TEL EPHONE CH 7-3538

Notre renommée est pour vous lassurance de dignité et d'excellence



138, boulevard Dollard St-Boniface, Manitoba

Téléphone: CEdar 3-4949

Achetez vos cadeaux de Noël CHEZ HUOT, dès aujourd'hui: bas, chemises, cravates, gilets, ceintures, foulards

Meilleurs Voeux de Joyeuses Fêtes et de Bonne et Heureuse Année à tous nos clients et amis



Téléphone: Chapel 7-3795



Ouvert tous les jours, jusqu'au 23 décembre. de 9 h. du matin à 9 h. du sois

Ouvert les 17 et 24 décemb